

6054 VOGUE

pattern
easy to follow guide

- 1 SELECT PATTERN PIECES** for the version you plan to make.
- 2 COMPARE YOUR BODY MEASUREMENTS** with those on the pattern envelopes. For fashion and fit, there is an allowance in this pattern over your body measurements. If necessary, lengthen or shorten pattern before placing it on fabric.
- 3 PREPARE FABRIC.** Be sure that woolsens, washable fabrics, as well as interfacings, interlinings and seam tapes, are pre-shrunk before cutting. Test fabric for reaction to heat and moisture, then press out wrinkles.
- 4 FOLLOW CUTTING LAYOUT.** Circle cutting layout for pattern version, size, width, and type of fabric. For fabrics with nap or design in one direction, it is essential to use "WITH NAP" cutting layout.

TO SHORTEN: Crease pattern between printed () lines. Pin a pleat for required amount.

TO LENGTHEN: Cut pattern between printed () lines. Place paper underneath. Spread required amount. Pin to paper.

If necessary shorten or lengthen at hemline.

For further alterations, see the new VOGUE SEWING BOOK.

TO STRAIGHTEN FABRIC ENDS. Snip selvage; pull crosswise thread, then cut on drawn thread. Some fabrics can be torn straight.

TO STRAIGHTEN FABRIC GRAIN. Fold fabric flat, selvage to selvage. If ends do not meet evenly, unfold fabric and pull on bias to straighten.

Broken outline in cutting layout indicates pieces to be cut more than once. On single thickness of fabric, be sure to turn pattern piece over when cutting left half of pattern.

- 5 CUT.** Place pattern on fabric keeping lengthwise grainline of pattern parallel to selvage. Check with ruler at two points for equal measurement.

Do not trim margins (excess tissue beyond cutting line); overlap margins. Pin, then cut through pattern and fabric on cutting line. Margin will fall away as you cut.

Notches indicate matching points for accurate seam joining. Cut all notches.

- 6 MARK FABRIC.** Before unpinning pattern, transfer all marking symbols to fabric. Use basting thread to mark center front and center back lines.

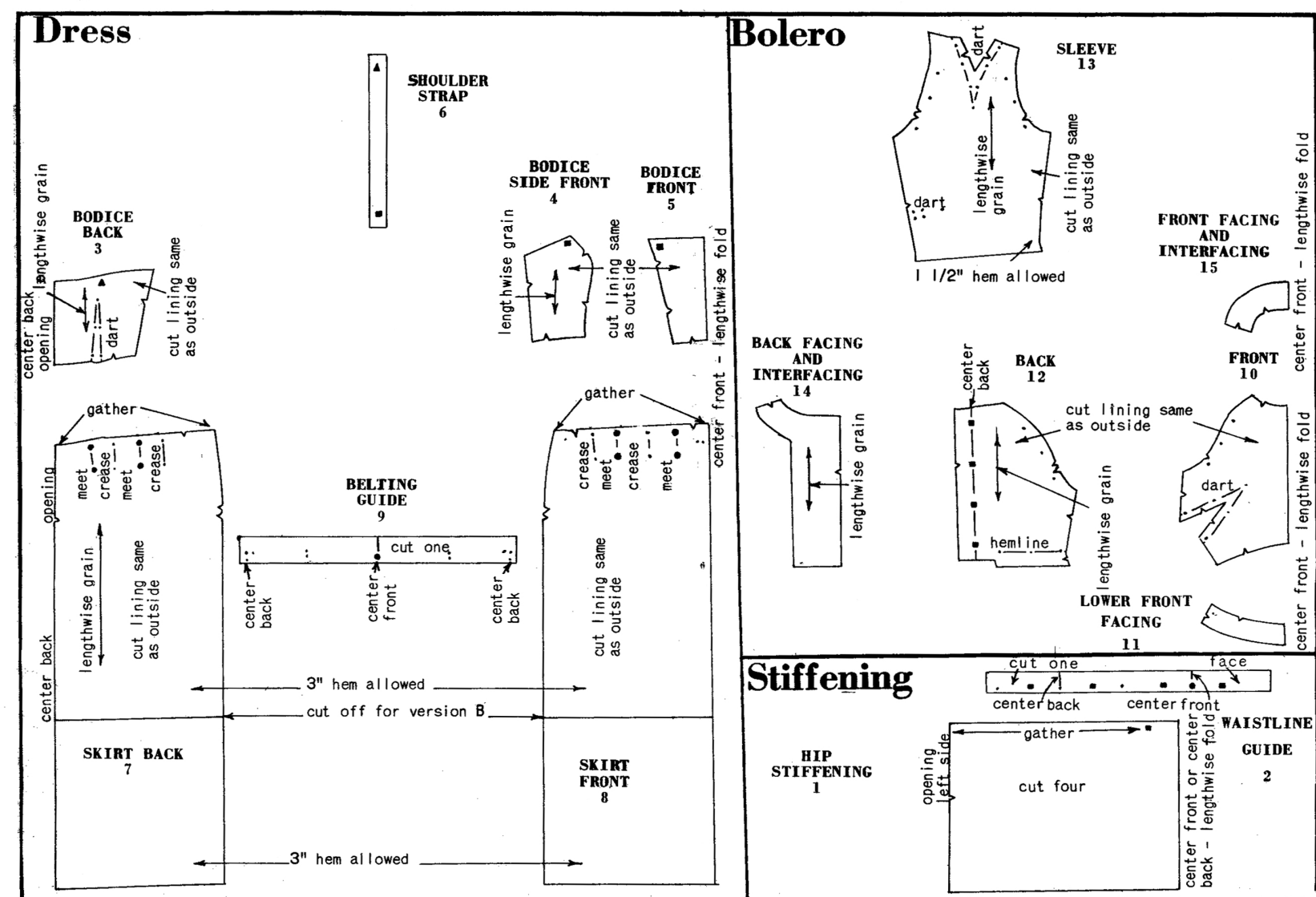
TAILOR'S TACKS. Use long, double thread without knot. Take two stitches through pattern and both layers of fabric at each symbol and at pattern corners, leaving $\frac{3}{4}$ " loop and thread ends. Clip each loop. Remove pattern carefully; raise upper fabric gently; cut threads between layers, leaving tuft on each side.

TRACING WHEEL AND DRESSMAKERS CARBON PAPER. Follow instructions on package. Always mark wrong side of fabric. Mark with wheel along printed construction details and seam lines; cross-mark at each symbol and at pattern corners. Use ruler as guide for straight lines; mark curves free-hand. Where marking is required on right side of fabric, baste through tracing marks.

PINS AND CHALK. Pin through pattern and both layers of fabric at each symbol, and at pattern corners. Turn work over, chalk wrong side of fabric at each pin. Turn work over; tissue side up; fold tissue back at each pin; chalk. Remove pins as you work toward center. Where marking is required on right side of fabric, baste through chalk mark on each single layer of fabric.

- 7 FOLLOW THE EASY, STEP-BY-STEP SEWING GUIDE** on the reverse side of this sheet.

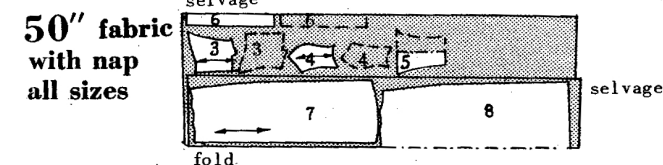
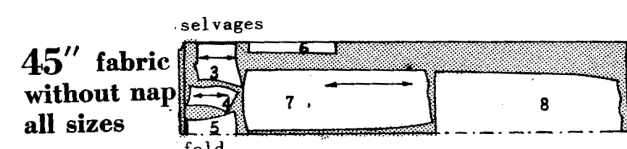
15 pattern pieces numbered in the order they are to be used



cutting layouts Mark fabric before unpinning pattern. Shading denotes fabric.

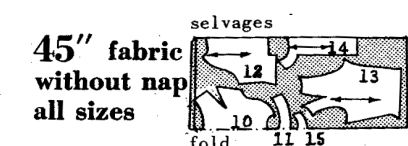
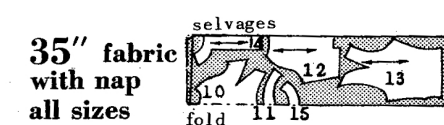
Version A dress

Use pieces 3, 4, 5, 6, 7, 8



Version A bolero

Use pieces 10, 11, 12, 13, 14, 15



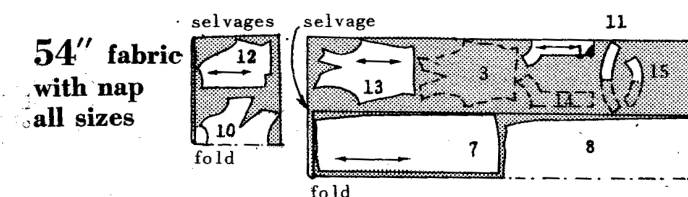
Version A bodice

Use pieces 3, 4, 5, 6



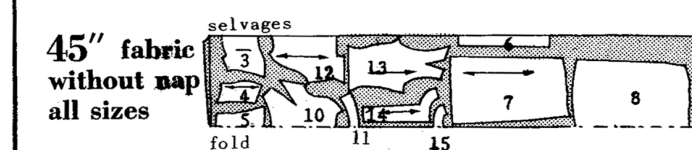
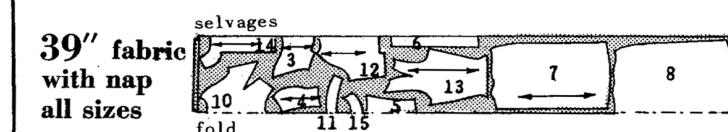
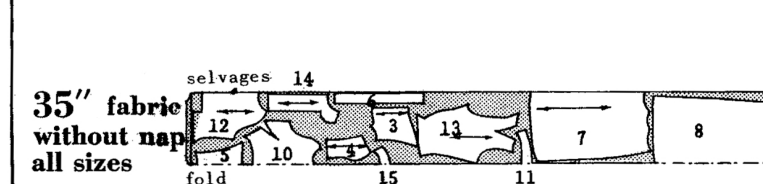
Version A bolero and skirt

Use pieces 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15



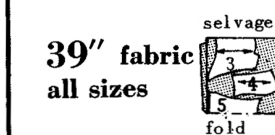
Version B dress and bolero

Use pieces 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15



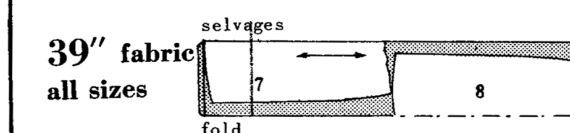
Version A or B bodice lining

Use pieces 3, 4, 5



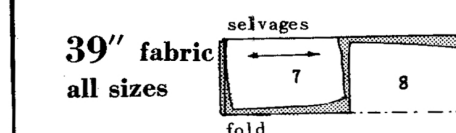
Version A skirt lining

Use pieces 7, 8



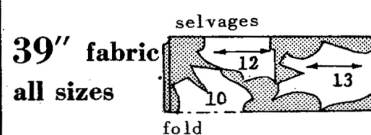
Version B skirt lining

Use pieces 7, 8



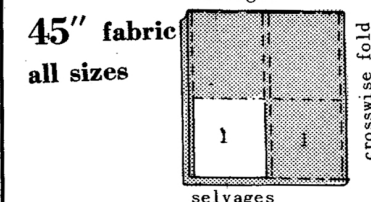
Version A or B bolero lining

Use pieces 10, 12, 13



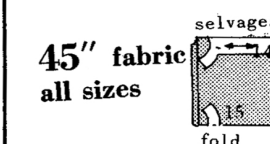
Hip stiffening

Use piece 1



Bolero interfacing

Use pieces 14, 15



Pattern pieces are numbered in the order they are to be used.

To join seams, match each notch to notch of corresponding number,  1 to 1, 2 to 2, etc.

Shading denotes right side of fabric

step by step VOGUE PATTERN sewing guide for 6054

PIN, BASTE, FIT. Wear the heel height and type girdle you plan to wear with garment. Put on garment, right side out; pin placket closed. Stand at normal posture. Pin desired shoulder pads in position; wear belt if desired.

Check the following points for proper fit:
CENTER AND SIDE SEAMS SHOULD HANG STRAIGHT.
FRONT BODICE WAISTLINE DARTS SHOULD END SLIGHTLY BELOW FULLEST PART OF BUST.
CHECK POSITION OF WAISTLINE. MARK HEMLINES.

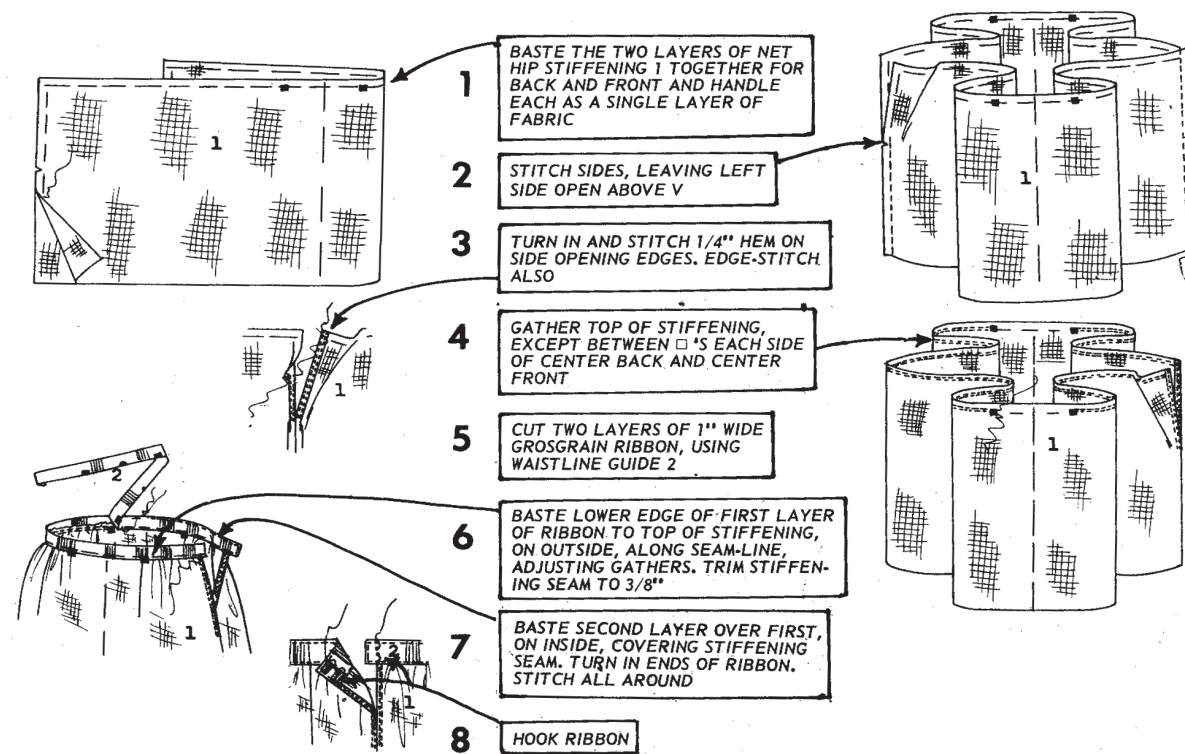
STITCH AND PRESS.

Stitch accurately on indicated seam lines. Trim and clip curved seam allowances so that seams will press flat. Press as you sew each dart and seam on the wrong side of garment. When finished, press thoroughly.

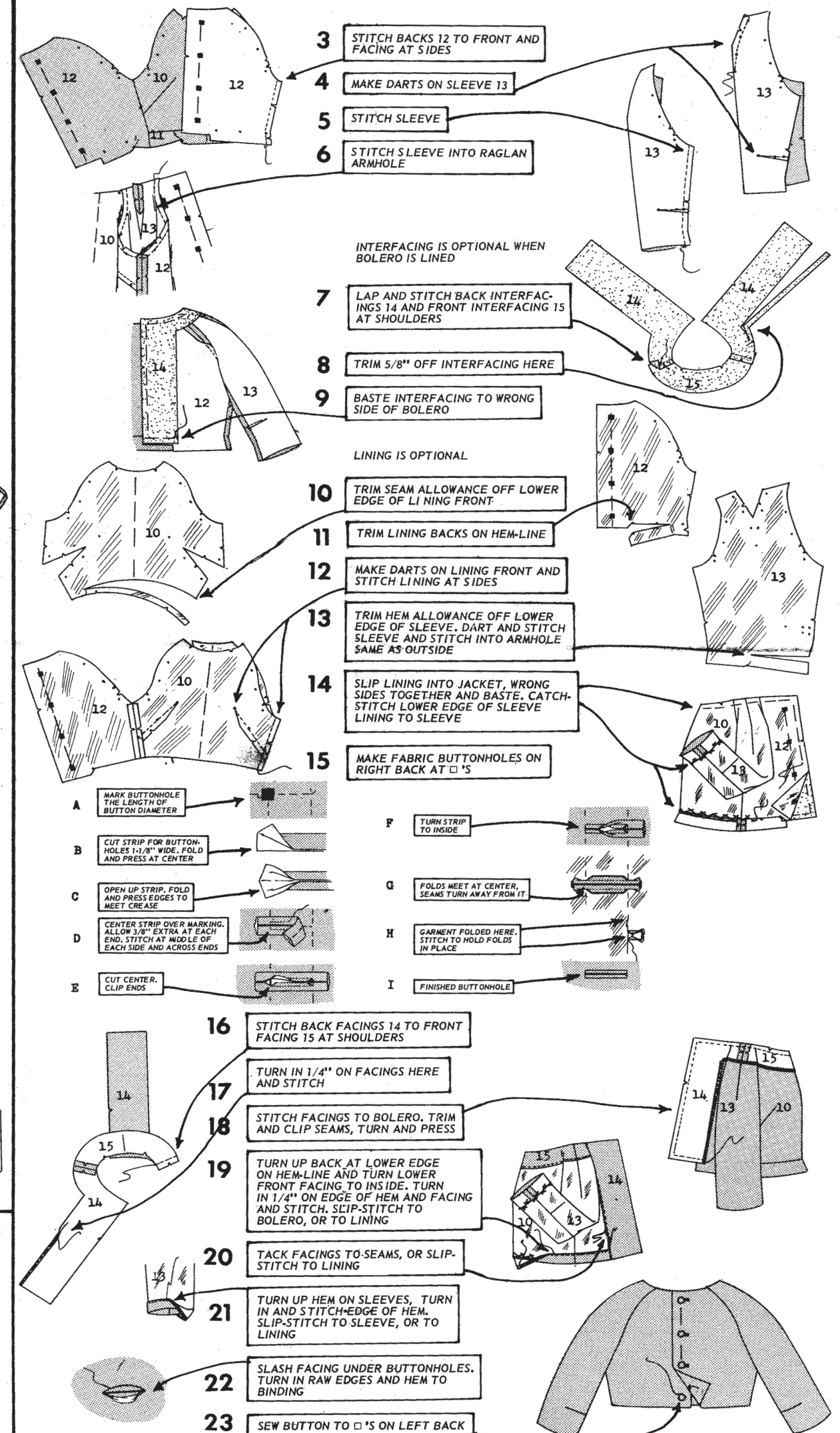
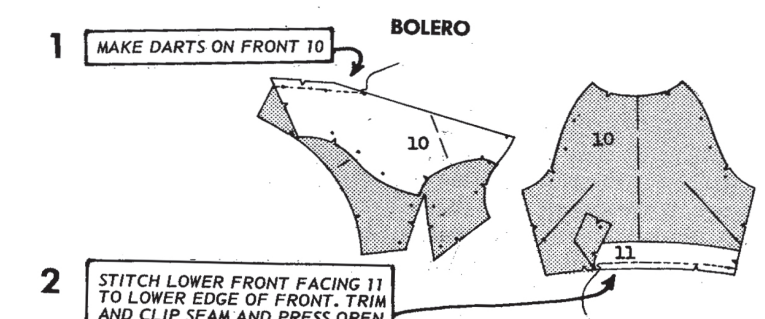
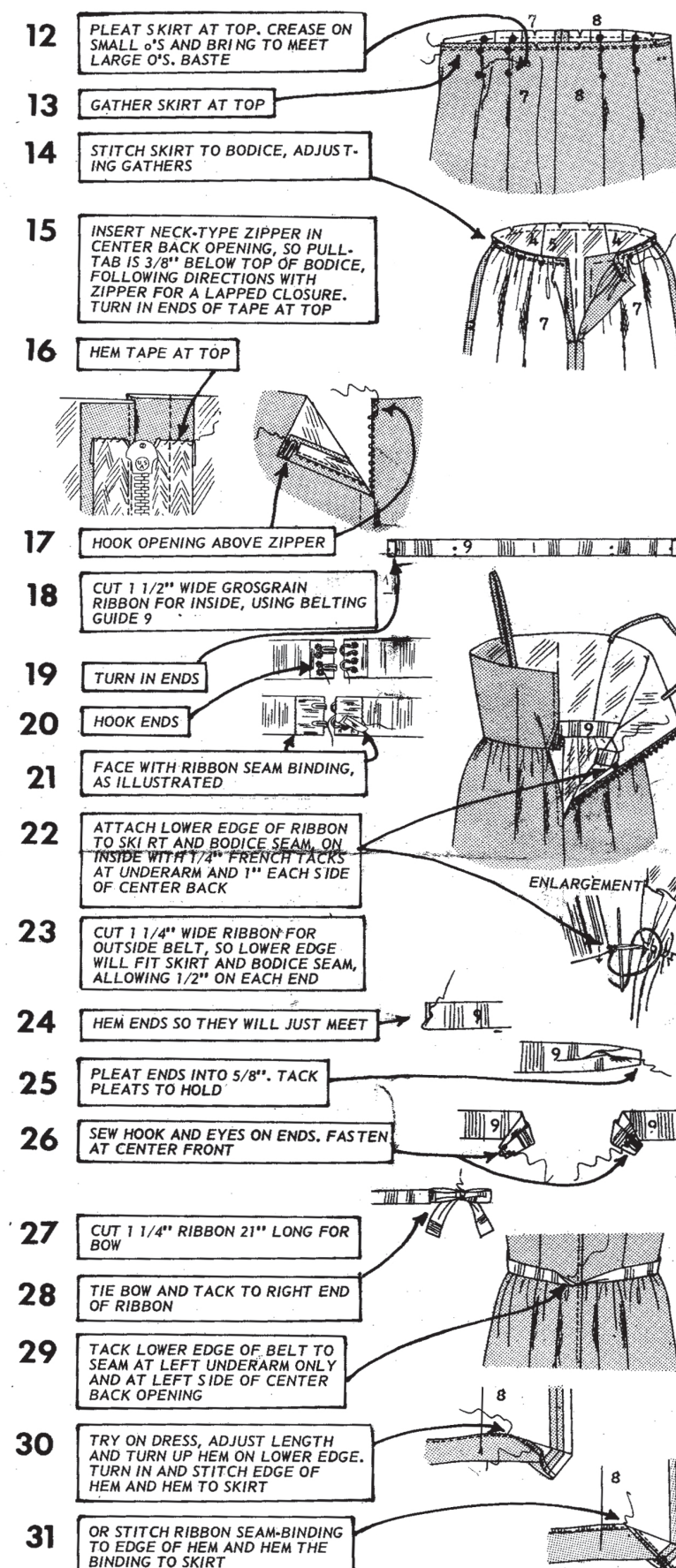
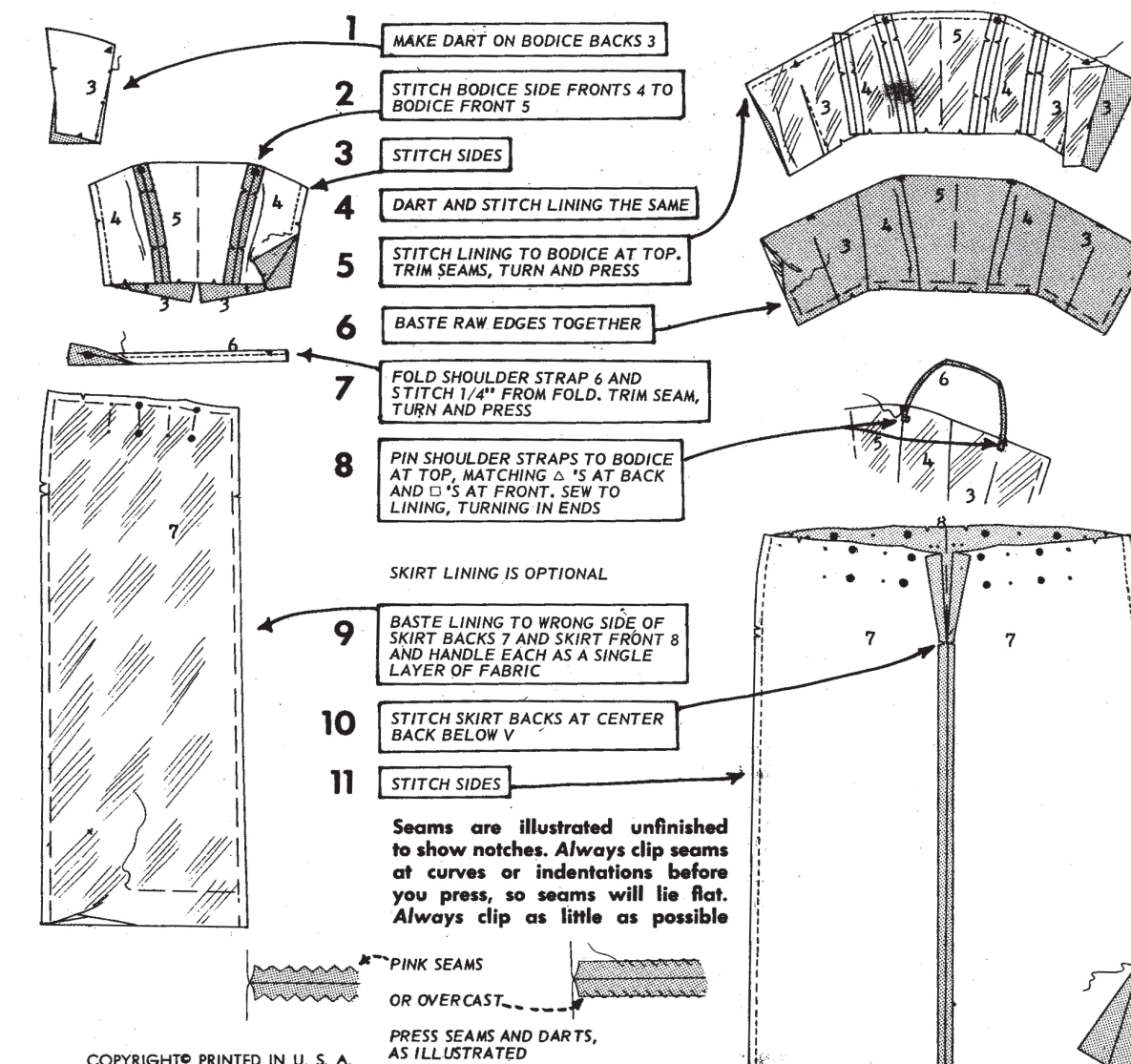
For complete sewing methods refer to the new VOGUE SEWING BOOK available for \$1.00 at your pattern counter, newsstand, or write to:
Vogue Pattern Service,
 P.O. Box 569, Altoona, Pa.

SYMBOLS are illustrated instead of tailors' tacks or tracing wheel lines, to show how they are used to join the garment together. They are balance marks and should be matched to keep the grain in proper place

HIP STIFFENING



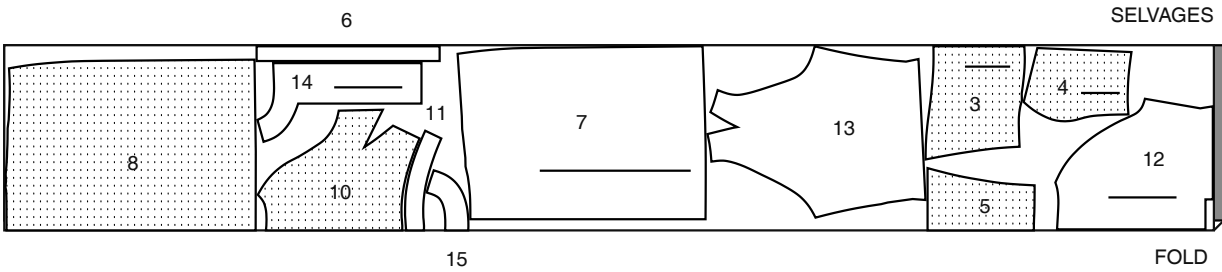
DRESS



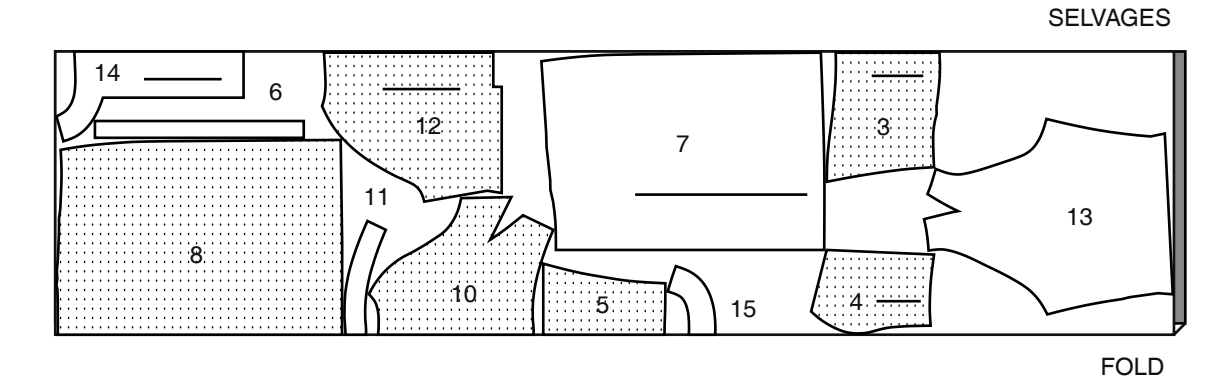
DRESS AND BOLERO B / ROBE ET BOLÉRO B

PIECES: 3 4 5 6 7 8 10 11 12 13 14 15

45" (115 CM)*
AS/TT



60" (150 CM)*
AS/TT

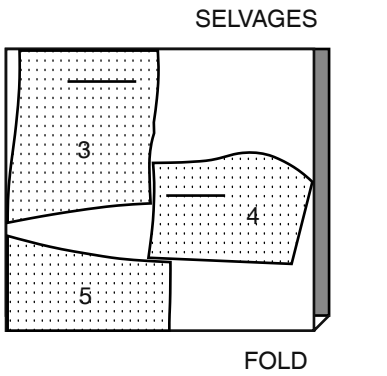


BODICE LINING A OR B

DOUBLURE DE CORSAGE A OU B

PIECES: 3 4 5

45" (115 CM)**
AS/TT



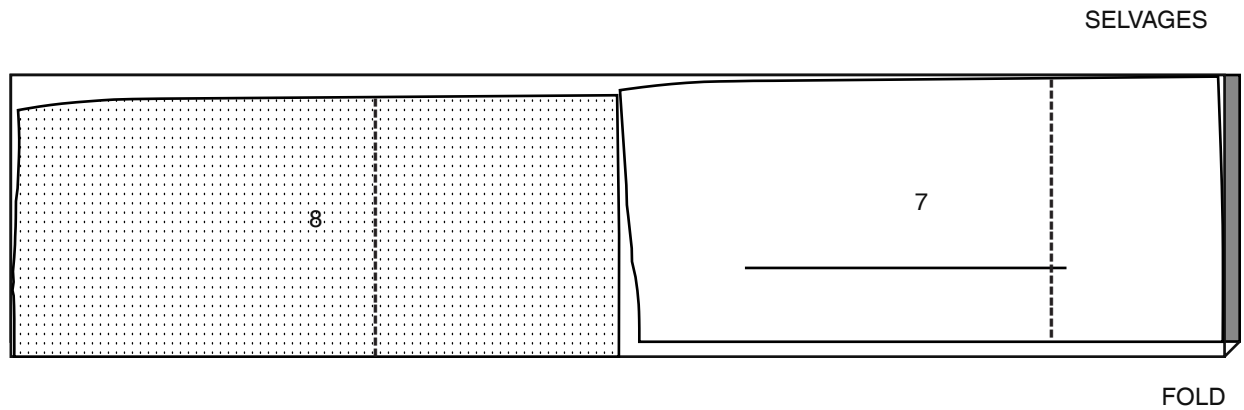
SKIRT LINING A OR B (OPTIONAL) / DOUBLURE DE JUPE A OU B (FACULTATIF)

PIECES: 7 8

NOTE: DASHED LINE SHOWN ON PATTERN PIECES IN CUTTING LAYOUTS INDICATES CUTTING LINE FOR SHORTER LENGTH.

NOTE : LA LIGNE À TIRETTES MONTRÉE SUR LE PIÈCES DU PATRON DANS LES PLANS DE COUPE, INDIQUE LA LIGNE DE COUPE POUR LE MODÈLE LE PLUS COURT.

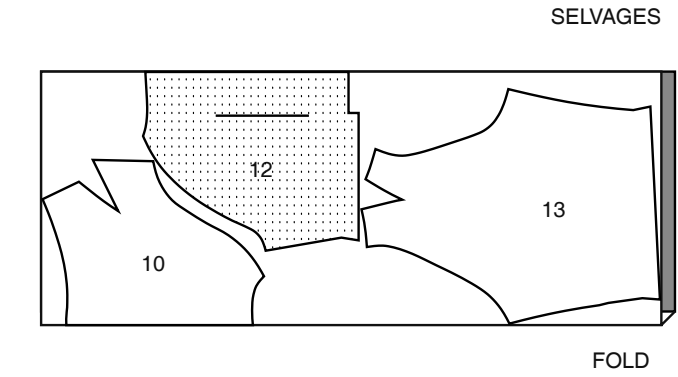
45" (115 CM)**
AS/TT



BOLERO LINING A OR B
DOUBLURE DE CORSAGE A OU B

PIECES: 10 12 13

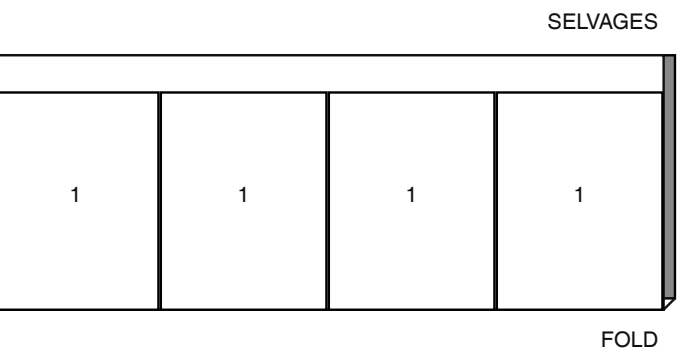
45" (115 CM)**
AS/TT



HIP STIFFENING A OR B
TRIPLURE DES HANCHES A OU B

PIECE:1

54" (140 CM)
AS/TT

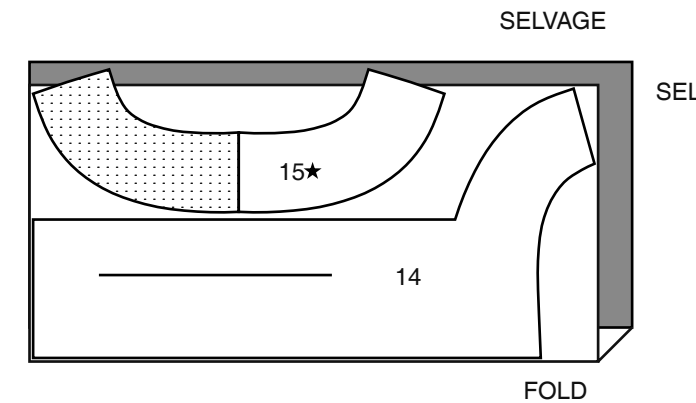


BOLERO INTERFACING A OR B
(OPTION WHEN LINED)

ENTOILAGE DU BOLÉRO A OU B
(CHOIX S'IL ET DOUBLÉ)

PIECES: 14 15

20" (51 CM)
AS/TT



FRANÇAIS

PLANS DE COUPE



Indique: pointe de poitrine, ligne de taille, de hanches et/ou avantbras. Ces mesures sont basées sur la circonférence du vêtement fini. (Mesures du corps + Aisance confort + Aisance mode) Ajuster le patron si nécessaire.

Les lignes épaisses sont les LIGNES DE COUPE, cependant, des rentrés de 1.5cm sont compris, sauf si indiqué différemment. Voir EXPLICATIONS DE COUTURE pour largeur spécifiée des rentrés.

Choisir le(s) plan(s) de coupe selon modèle/largeur du tissu/taille. Les plans de coupe indiquent la position approximative des pièces et peut légèrement varier selon la taille du patron.

Les plans de coupe sont établis pour tissu avec/sans sens. Pour tissu avec sens, pelucheux ou certains imprimés, utiliser un plan de coupe AVEC SENS.

ENDROIT DU PATRON	ENVERS DU PATRON	ENDROIT DU TISSU	ENVERS DU TISSU
-------------------	------------------	------------------	-----------------

S/T = SIZE(S)/TAILLE(S)
* = WITH NAP/AVEC SENS
S/L = SELVAGE(S)/LISIÈRE(S)
AS/TT = ALL SIZE(S)/TOUTES TAILLE(S)
** = WITHOUT NAP/SANS SENS
F/P = FOLD/PLIURE
CF/PT = CROSSWISE FOLD/PLIURE TRAME

Dispositionner le tissu selon le plan de coupe. Si ce dernier indique...

DROIT FIL—A placer sur le droit fil du tissu, parallèlement aux lisières ou au pli. Pour plan "avec sans," les flèches seront dirigées dans la même direction. (Pour fausse fourrure, placer la pointe de la flèche dans le sens descendant des poils.)

SIMPLE EPAISSEUR—Placer l'endroit sur le dessus. (Pour fausse fourrure, placer le tissu l'endroit dessous.)

DOUBLE EPAISSEUR

AVEC PLIURE—Placer endroit contre endroit.

*** SANS PLIURE**—Plier le tissu en deux sur la TRAME, endroit contre endroit. Couper à la pliure, de lisière à lisière (A). Placer les 2 épaisseurs dans le même sens du tissu, endroit contre endroit (B).

PLIURE—Placer la ligne du patron exactement sur la pliure NE JAMAIS COUPER sur cette ligne.

Si la pièce se présente ainsi...

• Couper d'abord les autres pièces, A réservant du tissu (A). Plier le tissu et couper la pièce sur la pliure, comme illustré (B).

★ Couper d'abord les autres pièces, réservant pour la pièce en question. Déplier le tissu et couper la pièce sur une seule épaisseur.

Couper régulièrement les pièces le long de la ligne de coupe indiquée pour la taille choisie, coupant les crans vers l'extérieur.

Marquer repères et lignes avant de retirer le patron. (Pour fausse fourrure, marquer sur l'envers du tissu.)

NOTE: Les parties encadrées avec des pointillées sur les plans de coupe (a! b! c!) représentent les pièces coupées d'après les mesures données.

Guide facile à suivre

1. CHOISISSEZ LES PIÈCES DU PATRON pour le modèle que vous allez faire.

2. COMPAREZ LES MESURES DE VOTRE CORPS avec celles sur la pochette. Par raisons de mode et l'ajustage, sur ce patron il y a une valeur de couture sur les mesures de votre corps. Si nécessaire, rallongez ou raccourcissez le patron avant de le placer sur le tissu.

POUR RACCOURCIR : pliez le patron entre les lignes imprimées (=). Épinglez un pli pour la quantité requise.

POUR RALLONGER : coupez le patron entre les lignes imprimées (=). Placez le papier par-dessous. Étendez la quantité requise. Épinglez sur le papier.

Si nécessaire raccourcissez ou rallongez sur la ligne d'ourlet.

Pour d'autres modifications, reportez-vous au nouveau LIVRE DE COUTURE DE VOGUE (VOGUE SEWING BOOK).

3. PRÉPAREZ LE TISSU. Assurez-vous que les lainages, les tissus lavables et aussi les entoilages, les triplures et les rubans de couture soient prérétrécis avant de les couper. Essayez le tissu pour vérifier la réaction à la chaleur et à l'humidité, puis pressez les plis.

POUR REDRESSER LES EXTRÉMITÉS DU TISSU. Découpez la lisière ; tirez sur le fil transversalement, puis coupez le fil. Quelques tissus peuvent se déchirer droits.

POUR REDRESSER LE FIL DE TRAME. Pliez le tissu à plat, lisière sur lisière. Si les extrémités ne se rejoignent pas au même niveau, dépliez le tissu et tirez en biais pour redresser.

4. SUIVEZ LE PLAN DE COUPE. Entourez le plan de coupe pour le modèle, la taille, la largeur et la sorte du tissu du patron. Pour les tissus avec sens ou à motif ayant un sens, c'est nécessaire d'utiliser le plan de coupe « AVEC SENS ».

Pour couper le patron en double épaisseur de tissu, pliez le tissu ayant l'endroit à l'intérieur ; pour couper sur une épaisseur simple de tissu, placez le tissu avec l'endroit vers le haut.

La ligne pointillée dans le plan de coupe indique les pièces à couper plus d'une fois. Sur l'épaisseur simple du tissu, assurez-vous de retourner la pièce du patron au moment de couper la moitié gauche du patron.

5. COUPEZ. Placez le patron sur le tissu en maintenant la

ROULETTE ET PAPIER CARBONE TAILLEUR. Suivez les instructions sur le paquet. Marquez toujours sur l'envers du tissu. Marquez avec une roulette le long des détails d'assemblage imprimés et des lignes de couture ; marquez en croix sur chaque symbole et sur les coins du patron. Utilisez une règle comme un guide pour les lignes droites ; marquez les courbes à main levée. S'il faut marquer sur l'endroit du tissu, bâtissez à travers les marques.

ÉPINGLES ET CRAIE. Épinglez à travers le patron et les deux épaisseurs du tissu sur chaque symbole, et sur les coins du patron. Retournez le projet, marquez à craie sur l'envers du tissu sur chaque épingle. Retournez le projet ; côté à papier vers le haut ; pliez le papier sur chaque épingle ; marquez à craie. Enlevez les épingles au fur et à mesure que vous travaillez vers le milieu. Là où il faut marquer sur l'endroit du tissu, bâtissez à travers la marque à craie sur chaque épaisseur simple du tissu.

7. SUIVEZ LE GUIDE DE COUTURE FACILE, ÉTAPE PAR ÉTAPE sur le reverse de cette feuille.

15 pièces du patron numérotées dans l'ordre qu'elles seront utilisées

Robe

3 CORSAGE DOS
ouverture du milieu du dos
fil de chaîne
pince
couper la doublure comme décrit pour l'extérieur

6 BRETELLE

4 CORSAGE CÔTÉ DEVANT

5 CORSAGE DEVANT
milieu du devant – pliure dans le sens de la longueur

7 JUPE DOS
milieu du dos
ouverture
froncer
rejoindre le pli

9 GUIDE POUR CEINTURE
couper un
milieu du devant
ourlet de 7-5 cm
recouper pour le modèle B

8 JUPE DEVANT

Boléro

13 MANCHE
ourlet de 3.8 cm

14 PAREMENTURE ET ENTOILAGE DOS

12 DOS
ligne d'ourlet

11 PAREMENTURE DEVANT INFÉRIEUR
15 PAREMENTURE ET ENTOILAGE DEVANT
10 DEVANT

Triplure

1 TRIPLURE DES HANCHES
entoiler
couper quatre
ouvrir le côté gauche
milieu du devant ou milieu du dos – pliure dans le sens de la longueur

2 GUIDE POUR TAILLE

Plans de coupe – Marquer le tissu avant d'enlever les épingles du patron. La partie ombrée indique le tissu.

Modèle A robe: Pieces 3 4 5 6 7 8
tissu en 115 cm sans sens
tissu en 127 cm avec sens
toutes les tailles

Modèle A boléro: Pieces 10 11 12 13 14 15
tissu en 89 cm avec sens
tissu en 115 cm sans sens
toutes les tailles

Modèle A corsage: Pieces 3 4 5 6
tissu en 99 cm avec sens
toutes les tailles

Modèle A boléro et jupe: Pieces 7 8 10 11 12 13 14 15
tissu en 140 cm avec sens
toutes les tailles

Modèle B robe et boléro: Pieces 3 4 5 6 7 8 10 11 12 13 14 15
tissu en 89 cm sans sens
tissu en 99 cm avec sens
tissu en 115 cm sans sens
toutes les tailles

Modèle A ou B doublure de corsage: Pieces 3 4 5
tissu en 99 cm
toutes les tailles

Modèle A doublure de jupe: Pieces 7 8
tissu en 99 cm
toutes les tailles

Modèle B doublure de jupe: Pieces 7 8
tissu en 99 cm
toutes les tailles

Modèle A ou B doublure de boléro: Pieces 10 12 13
tissu en 99 cm
toutes les tailles

Triplure des hanches: Piece 1
tissu en 115 cm
toutes les tailles

Entoilage de boléro: Pieces 14 15
tissu en 115 cm
toutes les tailles

Guide de couture étape par étape de VOGUE PATTERN pour 6054

Les pièces du patron sont numérotées dans l'ordre dans lequel elles seront utilisées. Pour rejoindre les coutures, faites coïncider chaque encoche avec le numéro correspondant, 1 avec 1, 2 avec 2, etc. La partie ombrée indique l'endroit du tissu.

ÉPINGLEZ, BÂTISSEZ, AJUSTEZ. Portez la hauteur du talon et le sorte de ceinture que vous comptez utiliser avec le vêtement. Mettez le vêtement, l'endroit vers l'extérieur ; épinglez la patte de fermeture fermée. Tenez-vous debout dans une posture normale. Épinglez les épaulettes désirées en position ; portez la ceinture si vous le désirez.

Vérifiez les points suivants pour un ajustage correcte :
LES COUTURES DU MILIEU ET DU CÔTÉ DOIVENT ACCROCHER DROIT.
LES PINCES DE LA TAILLE DU CORSAGE DEVANT DOIVENT FINIR LÉGÈREMENT AU-DESSOUS DE LA PARTIE LA PLUS GRANDE DE LA POITRINE.
VÉRIFIEZ LA POSITION DE LA TAILLE. MARQUEZ LES LIGNES D'OURLET.

PIQUEZ ET PRESSEZ.
Piquez exactement sur les lignes de couture indiquées. Recoupez et crantez les valeurs de couture arrondies de sorte que les coutures se presseront à plat. Pressez comme vous avez cousu chaque pince et couture sur l'envers du vêtement.
Une fois fini, pressez complètement :
Pour des méthodes de couture complètes, reportez-vous au nouveau LIVRE DE COUTURE DE VOGUE (VOGUE SEWING BOOK) disponible pour \$1.00 à votre comptoir de patrons, kioske à journaux ou écrivez à : Vogue Pattern Service, P.O. Box 569, Altoona, Pa.

Les SYMBOLES sont illustrés au lieu des points de bâti tailleur ou des lignes à roulette, pour montrer comment ils sont utilisés pour rejoindre le vêtement. Ce sont des marques d'équilibre et il faut les faire coïncider pour maintenir le droit fil dans l'endroit correcte.

TRIPLURE DES HANCHES

1. BÂTIR ENSEMBLE LES DEUX ÉPAISSEURS DE LA TRIPLURE DES HANCHES EN TULLE 1 POUR LE DOS ET LE DEVANT ET MANIER CHACUNE COMME UNE ÉPAISSEUR SIMPLE DE TISSU.
2. PIQUER LES CÔTÉS EN LAISSANT LE CÔTÉ GAUCHE OUVERT AU-DESSUS DU V.
3. REPLIER ET PIQUER UN OURLET DE 6 MM SUR LES BORDS DE L'OUVERTURE DU CÔTÉ. PIQUER LE BORD AUSSI.
4. FRONCER LA PARTIE SUPÉRIEURE DE LA TRIPLURE, SAUF ENTRE LES ■ SUR CHAQUE CÔTÉ DU MILIEU DOS ET DU MILIEU DEVANT.
5. COUPER DEUX ÉPAISSEURS DE RUBAN GROSGRAIN DE 2.5 CM DE LARGE, EN UTILISANT LE GUIDE POUR TAILLE 2
6. BÂTIR LE BORD INFÉRIEUR DE LA PREMIÈRE ÉPAISSEUR DE RUBAN SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE DE LA TRIPLURE, SUR L'ENDROIT, LE LONG DE LA LIGNE DE COUTURE, EN TIRANT SUR LE FIL DE FRONCES. RECOUPER LA COUTURE DE LA TRIPLURE À 1 CM.
7. BÂTIR LA DEUXIÈME ÉPAISSEUR PAR-DESSUS LA PREMIÈRE, SUR L'ENVERS, EN RECOUVRANT LA COUTURE DE LA TRIPLURE. REPLIER LES EXTRÉMITÉS DU RUBAN. PIQUER TOUT AUTOUR.
8. AGRAFER LE RUBAN.

ROBE

1. FAIRE LA PINCE SUR LES CORSAGES DOS 3.
2. PIQUER LES CORSAGES CÔTÉ DEVANT 4 SUR LE CORSAGE DEVANT 5.
3. PIQUER LES CÔTÉS.
4. FAIRE LA PINCE ET PIQUER LA DOUBLURE DE LA MÊME FAÇON.
5. PIQUER LA DOUBLURE ET LE CORSAGE SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE. COUPER LES COUTURES, RETOURNER ET PRESSER.
6. BÂTIR ENSEMBLE LES BORDS NON FINIS.
7. PLIER LA BRETELLE 6 AET PIQUER À 6 MM DE LA PLIURE. COUPER LA COUTURE, RETOURNER ET PRESSER.
8. ÉPINGLER LES BRETelles ET LE CORSAGE SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE, EN FAISANT COÏNCIDER LES Δ SUR LE DOS ET LES ■ SUR LE DEVANT. COUDRE SUR LA DOUBLURE, EN REPLIANT LES EXTRÉMITÉS.

LA DOUBLURE DE LA JUPE EST FACULTATIVE

9. BÂTIR LA DOUBLURE SUR L'ENVERS DES PIÈCES DE LA JUPE DOS 7 ET DE LA JUPE DEVANT 8 ET MANIER CHAQUE PIÈCE COMME UNE ÉPAISSEUR SIMPLE DE TISSU.
10. PIQUER LES JUPE DOS AU NIVEAU DU MILIEU DU DOS AU-DESSOUS DU V.
11. PIQUER LES CÔTÉS.

Les croquis montrent les coutures sans finition pour montrer les encoches. Cranter toujours les coutures sur les courbes ou les enfoncements avant de presser de sorte que les coutures resteront à plat. Cranter toujours le moins possible.

COUPER LES COUTURES EN ZIGZAG OU SURFILER

PRESSER LES COUTURES ET LES PINCES COMME ILLUSTRÉ.

12. PLISSER LA JUPE SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE. PLIER SUR LES PETITS o ET AMENER VERS LES GRANDS O. BÂTIR.
13. FRONCER LA JUPE SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE.
14. PIQUER LA JUPE SUR LE CORSAGE, EN TIRANT SUR LE FIL DE FRONCES.
15. INSÉRER LA FERMETURE À GLISSIÈRE STYLE ENCOLURE DANS L'OUVERTURE DU MILIEU DU DOS, DE FAÇON QUE LA TIRETTE SOIT À 1 CM AU-DESSOUS DE LA PARTIE SUPÉRIEURE DU CORSAGE 3, EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS AVEC GLISSIÈRE POUR UNE FERMETURE SUPERPOSÉE. REPLIER LES EXTRÉMITÉS DU RUBAN SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE.
16. OURLER LE RUBAN SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE.
17. AGRAFER L'OUVERTURE AU-DESSUS DE LA FERMETURE À GLISSIÈRE.
18. COUPER UN RUBAN GROSGRAIN DE 3.8 CM DE LARGE POUR L'INTÉRIEUR, EN UTILISANT LE GUIDE POUR CEINTURE 9.
19. REPLIER LES EXTRÉMITÉS
20. AGRAFER LES EXTRÉMITÉS.
21. ENTÔILER AVEC DE L'EXTRA-FORT DE RUBAN, COMME ILLUSTRÉ.
22. ATTACHER LE BORD INFÉRIEUR DU RUBAN SUR LA COUT